

294.16

il bagno

OGGI E DOMANI

DBInformation
digital, business & publishing



COPERTINA SERIE ROMA DI RUBINETTERIA STELLA **DESIGN 4...**
SALONE DEL BAGNO L'INNOVAZIONE RACCONTATA DA 18 DESIGNER
ANTEPRIMA SALONE COSA VEDREMO AL SALONE DEL BAGNO
2016 **TREND** SOSTENIBILITÀ E CONFINI; IL BAGNO DI DOMANI

rivista con IL PATROCINIO DI ASSOBAGNO - DBINFORMATION SPA - ANNO 42 - APRILE 2016 www.ilbagno.news.it

FLA
FEDERLEGNORREDO





BACKSTAGE

8 RUBINETTO ROMA: 90 ANNI DI STORIA MODERNA



EDITORIALI

6 IL BAGNO, PROSSIMO VENTURO, È MOBILE!
Oscar G. Colli

112 INNOVAZIONE VUOL DIRE FIDUCIA
Cristina Mandrini

DESIGN4 INDUSTRY

10 AL SALONE DEL BAGNO CON I DESIGNER
AT SALONE DEL BAGNO WITH THE DESIGNERS

B-CRITIC

32 IL DESIGN/I DESIGN
Vanni Pasca

ATTUALITÀ

34 IL BAGNO OLTRE CONFINE
THE BATHROOM ABROAD

38 IN BAGNO, BENESSERE GREEN ORIENTED
IN THE BATHROOM, GREEN ORIENTED WELLNESS

42 L'ABITARE VA IN MOSTRA A MILANO
LIVING GOES ON SHOW IN MILAN

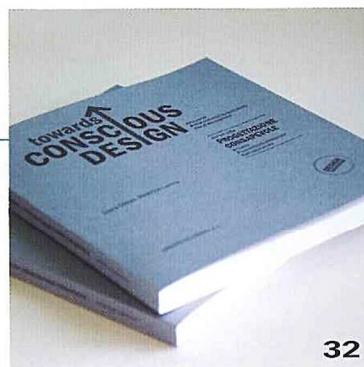
48 LIVINGSCAPES, LA CASA COME NARRAZIONE
LIVINGSCAPES, THE HOME AS NARRATION

INTERNI BAGNO

50 DIVERSI MODI DI ABITARE IL BENESSERE
DIFFERENT WAYS OF LIVING WELLNESS

B-CONTEST

56 NUOVI BAGNI PER IL POLITECNICO



32



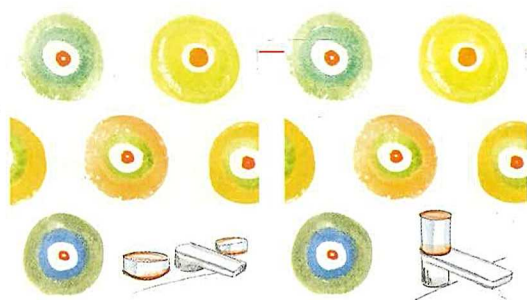
34



38



50



Il rubinetto Nice, disegnato da Matteo Thun & Antonio Rodríguez per Fantini.



ALLEGRIA E UN PO' DI SEX APPEAL NELLA STANZA DA BAGNO

"La tendenza, già presente negli ultimi anni sia in ambito residenziale che negli alberghi, è che il bagno non è più un luogo prevalentemente funzionale, poco piacevole e freddo. Si sta evolvendo in un ambiente gradevole e allegro, dove si sta volentieri. Alla funzionalità, quindi, si aggiunge una forte connotazione di comfort. Sono soprattutto materiali naturali, toni caldi e luce solare che lo rendono accogliente e trasmettono allegria. Semplicità, purezza di forme e superfici piacevoli al tatto offrono un'esperienza sensoriale, oltre a garantire una semplice pulizia e manutenzione dei vari elementi. Tutto questo senza rinunciare a funzioni più efficaci e più sintetiche, a una tecnologia innovativa ma non invasiva, discreta e invisibile, che permette un uso intuitivo. Quest'anno presentiamo Nice per Fantini, una linea ispirata alla dinamicità e agli effetti ottici creati dall'acqua che scorre. Con le sue forme semplici e chiare, Nice non solo cattura l'attenzione a livello estetico ma offre un'esperienza tattile piacevole, introducendo una nota di colore che rende lo spazio più vivace e di sex appeal."

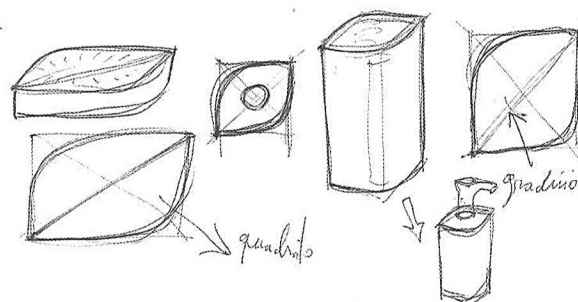
"The trend, which has already been seen in past years in homes and hotels, is that the bathroom is no longer a predominantly functional, uninviting and cold place. It is becoming a pleasant and happy space, where people want to spend time."



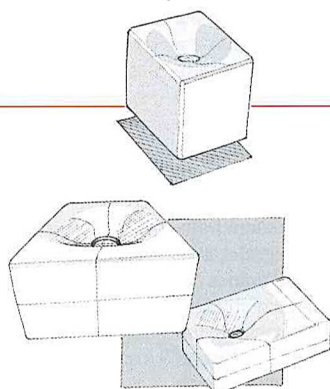
La collezione di complementi Vela, design Itamar Harari per Koh-i-Noor.

TECNOLOGIE INNOVATIVE PER NUOVE SOLUZIONI DI ARREDO

"Presumo che quest'anno verranno riconfermate le tendenze dell'ultimo Salone, in linea con quelle emerse nelle manifestazioni fieristiche dedicate al mondo dell'arredamento. Quindi, assenza di linea stilistica trainante se non l'attenzione allo stile dei decenni passati, insieme a un utilizzo delle più recenti tecnologie applicate all'arredamento per ottenere nuove soluzioni ed espressioni. Inoltre, le aziende propongono più collezioni a più target di mercato. Per il mondo del bagno, quest'anno presento due linee di complementi di arredo, in ceramica e metallo, per Koh-i-Noor: Vela e Bathman. Il termine vela suscita immediatamente l'idea di un telo disteso, tirato ai bordi e curvo per l'azione del vento. Così gli accessori in ceramica Vela rappresentano un'insieme di forme curve e tese, quasi un rettangolo e quasi una foglia, hanno un aspetto mutevole e di piacevole non ovvietà. Una collezione che interpreta, con fantasia e funzionalità, le esigenze del contenere. Rivolti a un target trasversale, diventano oggetti di arredo molto caratterizzanti, realizzati in materiali di lunga durata e di facile manutenzione."



"I presume that this year the trends of the Exhibition will be confirmed, in line with the trends that emerged at fairs dedicated to the world of furnishing. Therefore, without a driving style line other than attention to the style of past decades."



Il mini lavabo Cube, disegnato da Ermo Design per Scarabeo Ceramiche.

RITORNO AI MATERIALI TRADIZIONALI IN CHIAVE CONTEMPORANEA

"Nelle più recenti manifestazioni dedicate al mondo del bagno sono emerse due macro tendenze generali: il ritorno della ceramica - con impasti e lavorazioni molto più spinti - e l'utilizzo dell'elettronica e delle nuove tecnologie a supporto di prodotti sia complessi che più semplici. In questo Salone ci aspettiamo un'ulteriore conferma di queste tendenze e un più marcato utilizzo di materiali tradizionali, ma interpretati in chiave contemporanea. Con Scarabeo presentiamo tre linee di lavabi in ceramica di ridottissime dimensioni. Per l'azienda rappresentano una nuova tipologia di offerta, dedicata a mercati con una cultura architettonica e un utilizzo della stanza da bagno molto diversi da quella a cui siamo soliti fare riferimento in Italia. Il mini lavabo Cube ha una forte connotazione estetica, nonostante le dimensioni ridotte non dimentica la funzionalità: il bacino profondo asseconda il lavaggio delle mani. Questo è un progetto che ben ci rappresenta in quanto non è il frutto di un lavoro puramente di stile, ma di un completamento di gamma che parte da una necessità di mercato e supporta la visione dell'azienda."



"In the most recent fairs two general macro trends emerged: the return of ceramics, with bolder combinations and workmanship, and the use of electronics and new techs to support both complex and simple products."



VOLCANO BY QUADRO DESIGN

Hans Thyge Raunkjaer

La collezione completa di rubinetteria prende il nome da un'immagine archetipa, il vulcano, figura mitologica da cui sgorga una massa liquida che proviene dal centro della Terra.

Allo stesso modo, Volcano fa uscire l'acqua con in getto potente attraverso la canna del rubinetto di forma conica "disassata". Una linea evocativa e d'impatto, realizzata in acciaio di qualità AISI316, proposta da un'azienda giovane e dinamica.

This complete collection of tapware takes its name from an archetypal image, the volcano, a mythological figure from which flows a liquid mass originating from the center of the Earth. Similarly, Volcano makes the water flow with a powerful jet through the tap barrel with a conical "offset" shape. An evocative design of great impact, made of quality AISI 316 steel, proposed by a young and dynamic company.



MY TIME BY IDEAGROUP

Tre diverse collezioni sono state rinnovate nelle finiture, aggiungendo così nuove varianti al già ampio numero di personalizzazioni presenti a catalogo.

Qui presentiamo la linea di arredo bagno My Time, una proposta moderna e funzionale che comprende il mobile lavabo con cassetti e vani a giorno, pensili e specchio coordinati, ora disponibile in tre nuovi nobilitati effetto resina: perla, bronzo e lava.

Three different collections with new finishes, thus adding new variants to the already large number of customized proposals in the catalogue. Here we present the My Time line of sanitary ware for the bathroom, that includes the modern and functional washbasin unit with drawers and open shelves, cabinets and coordinated mirror, now available in three new laminated panels: pearl, bronze and lava.



POLARIS DESIGN BY SAMO

Soluzione doccia sobria e minimale, pensata per soddisfare le esigenze di funzionalità e praticità di un ampio target di clientela senza rinunciare a un design sofisticato ed elegante. Un prodotto versatile, personalizzabile applicando sui vetri moderne e raffinate figure a stampa digitale. I sottili profili magnetici della cabina doccia ne esaltano il design semplice e pulito, così come un importante dettaglio tecnico: le cerniere sollevabili a filo vetro interno.

A sober and minimalist shower solution, designed to meet the needs for functionality and practicality of a large customer target with a sophisticated and elegant design. A versatile product which can be customized by applying modern and stylish digital printed figures on the glass. The thin magnetic profiles of the shower cabin enhance its simple and straightforward design, as well as an important technical detail: the hinges that can be lifted flush with the inside glass.



CUBE BY SCARABEO CERAMICHE

Emo Design

Un design accattivante in forme contenute e compatte rendono questo mini lavabo adatto ai luoghi della collettività e, soprattutto, ai bagni delle abitazioni private, spesso di dimensioni sempre più ridotte e dove per muoversi agevolmente diventa d'obbligo ridurre le misure dei sanitari. Realizzato in ceramica nella versione sospesa, ha un funzionale bacino profondo. Cube è proposto in tre dimensioni: 24x24x24h cm, 42x24x24h cm, 35x24x11h cm.

An attractive design in a small and compact shape make this mini washbasin suitable for public places and, above all, for the bathrooms of private homes, which are often small and thus need compact sanitary ware in order to move freely. Made of ceramic in the suspended version this washbasin has a functional deep basin. Cube is available in three sizes: 24x24x24h cm, 42x24x24h cm, 35x24x11h cm.



IN BAGNO, BENESSERE GREEN ORIENTED

Accogliente, benefico, rilassante e nel contempo energizzante, il bagno è però anche una delle stanze più energivore della casa. Una contraddizione che in primis designer e progettisti stanno cercando di superare ricercando e proponendo all'industria soluzioni per un bagno più... energifugo.

text by **Cristina Mandrini**
e **Elisa Carini**



nologica e quella psicologica. Noi di Emodesign abbiamo coniato il termine "sost-emozionale", legato appunto ai prodotti cui in genere ci si affeziona. La nostra idea è quindi quella di riuscire a generare prodotti che durino nel tempo e che nel loro consumo evolvano con l'utilizzatore stesso. Per quanto riguarda l'aspetto tecnologico, ci avvaliamo di partner esterni in grado di risolvere determinate problematiche di utilizzo, per esempio il consumo dell'acqua durante una semplice doccia o quello di produzione di un semplice lavabo. Cerchiamo infatti di sfruttare tecnologie avanzate anche a livello della ceramica, che consentano riduzione del materiale e dei tempi di lavorazione. La sostenibilità rientra comunque fra i plus del nostro studio in fase di progettazione per una nostra precisa volontà e perché noi abbiamo un certo tipo di background. In questo modo riusciamo ad orientare anche le scelte produttive dell'azienda.

Partiamo da una contraddizione: la stanza da bagno come ambiente dove trovare benessere, ma anche stanza più energivora della casa...

L'energia utilizzata nella stanza da bagno va contro quello che noi consideriamo luogo dove recuperare le energie per rigenerarci. Un luogo, dunque, in cui c'è maggior bisogno di un intervento attento di designer architetti e produttori, non solo per quanto riguarda il riscaldamento o la riduzione del consumo d'acqua, ma per aiutare le aziende a ragionare sull'utilizzo consapevole dei materiali con cui propongono nuovi prodotti. La cosmesi di prodotto può cioè essere trattata anche da questo punto di vista: spessori ridotti, materiale maggiormente tecnologico, riduzione dei processi di produzione. Occorre,

insomma, avere la coscienza di essere sulla strada giusta. Se ci riferiamo all'architettura, il filone delle abitazioni classe A è sicuramente trainante in questo senso. Vorrei aggiungere che le stanze dell'abitazione spesso sono utilizzate forse solo per il 10% del nostro tempo, per cui l'impatto ambientale che ha comportato la costruzione di questi spazi non viene sfruttato appieno. Sarebbe dunque importante rivedere le modalità di utilizzo degli spazi, anche con altre funzioni. Vero che il bagno più è grande e più rilassa, ma oggi è necessario essere più consapevoli.

Che cosa presenta Emodesign al Salone Internazionale del Bagno?

Portiamo tre collezioni di lavabi con forti particolarità realizzati con Scarabeo, una delle prime aziende di ceramica sanitaria che propone famiglie di micro-lavabi. Questi al momento sono orientati ai mercati asiatici e dell'est in cui c'è la necessità o la cultura di avere questi tipi di oggetti, mai approcciati prima con la cultura del design. Noi ci auguriamo che possano trovare sbocco anche sui mercati italiano ed europei.

Del vostro rapporto con la sostenibilità che cosa emerge in questi prodotti?

Ritroviamo alcuni elementi di base per quanto riguarda la limitazione dell'impatto ambientale del prodotto, grazie alla forte ricerca dell'azienda sulla miscela per la ceramica mirata alla sottigliezza dello spessore. Si tratta comunque di prodotti voluminosi dal punto di vista del design, ma con spessori minimi. Il che significa meno materiale, riduzione dei costi per l'azienda e velocità di cottura maggiore.

For Emo Design: It is certainly a very complex topic, hard to sum up in just a few words. Sustainability can be considered from various angles: technological and psychological. At Emodesign, we have coined from the phrase "sust-emotional", that has to do with the products we tend to grow fond of. Our idea is therefore to be able to generate products that last over time and that in their consumption evolve with the user also. As far as the technological aspect is concerned, we use external partners to resolve certain usage problems. Sustainability is however one of the advantages of our study in the design stage, this is the way we wanted it because we have a certain kind of background. This way, we are also able to direct the manufacturing decisions of the company.